

## BRUKSANVISNING FÖR PRODUKTKORTET

Produktkortet är i första hand uttänkt som hjälpmedel vid försäljningsförhandlingar mellan företagaren och köparen.

Man behöver inte svara på alla punkter som tas upp i kortet, men dess funktion är att styra tankarna in på de ärenden, som möjligen uppstår under försäljningsförhandlingarna. Köpare kan vara detaljhandel, HoReCa-partiaffär eller yrkeskök.

Produktkortet hjälper att komprimera och fundera över den egna produktens starka sidor och hur de ska presenteras. Därför är det viktigt att fylla i punkterna "*Information av leverantören*" och "*Produktinformation*". Det är också viktigt att fylla i punkterna "*ingredienser*" och "*allergener*" (bilageblanketten preciserande information till kunden)

### **Produktkortets uppbyggnad och ifyllande:**

Det egentliga produktkortet finns på Produktkort-mellanbladet. Anvisningar i anslutning till det:

- om du vill byta rad inom cellen tryck alt + enter.
- om du använder ett streck som katalogmärke, lämna ett tomt slag i början av raden (excel tolkar – som ett minus i räkneformeln)
- om texten inte ryms i den givna cellstorleken kan du öka på höjden genom att från vänstra sidan dra cellen lägre ner med musen
- du kan göra texten mörkare eller kursivera texten inom cellen.
- printning: produktkortet printar ut endast själva innehållet, inte anvisningarna som finns till höger.

### **Nedre sidorna**

I Excels nedre kant finns en allergenlista till hjälp för produktkortet samt fem exempel på produktkort. I slutet finns ifyllnadsanvisningar som kan printas ut.

**Ifall du inte har tillgång till MS Office, kan du ladda ner gratis Libre Office-paketet från nätet**

<http://fi.libreoffice.org/>

### **Hjälp vid användandet av produktkortet:**

Du kan kontakta utvecklare som verkar inom branschen i de olika landskapen, om det uppstår frågor i samband med produktkortet. Kontaktinformation finns: [www.aktasmak.fi/kontaktinformation.php?v=info](http://www.aktasmak.fi/kontaktinformation.php?v=info)

### **Ytterligare information i anslutning till produktkortets del-områden:**

[www.pt.y.fi](http://www.pt.y.fi)

[www.ecr-finland.com/julkaisut](http://www.ecr-finland.com/julkaisut)

[www.gs1.fi](http://www.gs1.fi)

<http://www.evira.fi/portal/se/livsmedel/information+om+livsmedel+/matallergener/>

[www.evira.fi/portal/fi/elintarvikkeet/hygieniaosaaminen/tietopaketti/omavalvonta/](http://www.evira.fi/portal/fi/elintarvikkeet/hygieniaosaaminen/tietopaketti/omavalvonta/)

<http://www.evira.fi/portal/se/livsmedel/tillverkning+och+forsaljning/paskrifter+pa+forpackningar/forordning+om+konsumentinformation/>

Tips om förpackningsmärkningar: <http://www.youtube.com/watch?v=EsLiQg1setE>

Tips om egenkontroll: <http://youtu.be/XCNIJhYzZFo>

### **Produktkortet har förverkligats som samarbete med följande instanser:**

Dagligvaruhandeln DVH r.f.

Åbo Universitets Brahea-center

Produktkortet är ett led i Utvecklandet av värdekedjan inom lokal mat-projektet, som finansieras av jord-och skogsbruksministeriet. HoReCa-partiaffärerna och yrkeskök, vilka är med i projektet, samt aktörer inom detaljhandeln har deltagit i utarbetandet av produktkortet.

Ytterligare information:

Päivi Töyli, Åbo Universitets Brahea-center, tel. 040 189 1929, [paivi.toyli@utu.fi](mailto:paivi.toyli@utu.fi)

Kontaktpersonerna på landskapsnivå: [www.aktasmak.fi](http://www.aktasmak.fi) > kontaktuppgifter

## PRODUKTKORT

Datum då produktkortet ifyllts			
<b>Information om leverantören</b>			
Företagets namn			
FO-nummer			
Gatuadress			
Postanstalt			
Telefonnummer			
e-post			
Nätplats			
Bankuppgifter			
Kontaktperson			
Kontaktperson för försäljning/logistik			
Kort beskrivning av företaget			
Egenkontrollplan			
<b>Produktinformation</b>			
Kommersiellt produktnamn			
Officiellt/beskrivande namn			
Produktkod			
Beskrivning av produkten och dess betydelse för konsumenten/yrkeskök Preciserande beskrivning av produkten, såsom målgrupp, nyhetsvärde, lokal anknytning, säsongartad produkt, moms-% och accis osv. (se även bilagan "preciserande information till kunden")			
Produktens och försäljningspartiets/partiernas förpackningsinformation Förpackningsmaterial och miljövänlighet			
Leveransförmåga Produktionskapacitet, den eftersträvade distributionsomfattningen			
Beställning/leveransinformation Beställningssätt, leveransparti, beställning-leveransrytm osv			
<b>Produktens mått (h x b x d) mm</b>			
Produktens vikt/innehåll			
Förpackningens vikt, volym			

Försäljningsenhet			
Försäljningsparti 1 kod			
Försäljningsparti 1 storlek			
Försäljningsparti 1 mått (h x b x d)			
Försäljningsparti 1 vikt			
Försäljningsparti 2 kod			
Försäljningsparti 2 storlek			
Försäljningsparti 2 mått (h x b x d)			
Försäljningsparti 2 vikt			
Palltyp och storlek			
<b>PRODUKTKORTETS BILAGEBLANKETT "PRECISERANDE INFORMATION TILL KUNDEN"</b>			
<b>OBS! Leverantören svarar för produktinformationens riktighet och uppdatering i fall det sker förändringar i produkten.</b>			
Kommersiellt produktnamn:			
Övrig information som kompletterar namnet:			
Certifikat som produkten har:			
ID-nummer på kontrollant av ekologiska produkter:			
Förvaringstemperatur:			
Försäljningstemperatur:			
Distributionstemperatur:			
Produktens hållbarhet:			
Förvarings- och bruksanvisningar:			
Specialdiet-produkt:			

Ingredienser:	
Allergener som finns i produkten:	
Ursprungsland för produktens huvudingrediens:	
Produktens tillverkningsland:	
<b>Näringsinnehåll / 100 g produkt eller 100 ml produkt</b>	
Energi: kJ/kcal	
Fett: g	
, varav mättat fett (g)	
Kolhydrater: g	
, varav sockerarter (g)	
Protein: g	
Salt: g	
Extra saltat:	
Övrig information som anknyter till näringsinnehållet:	

<b>PRODUKTKORT</b>	
Datum då produktkortet ifyllts	<b>IFYLLNADSANVISNINGAR</b>
<b>Information om leverantören</b>	
Företagets namn	<b>Om du vill byta rad inom cellen tryck alt + enter</b>
FO-nummer	<b>Om du använder ett streck som katalogmärke, lämna ett tomt slag i början av raden (excel tolkar – som ett minus i räkneformeln)</b>
Gatuadress	<b>Om texten inte ryms i den givna cellstorleken, kan du öka på höjden genom att från vänstra sidan dra cellen lägre ner med musen</b>
Postanstalt	<b>Du kan göra texten mörkare eller kursivera texten inom cellen</b>
Telefonnummer	
e-post	<b>Ifall du inte har tillgång till MS Office, kan du ladda ner gratis Libre Office-paketet från nätet <a href="https://fi.libreoffice.org/">https://fi.libreoffice.org/</a></b>
Nätplats	
Bankuppgifter	
Kontaktperson	
Kontaktperson för försäljning/logistik	
Kort beskrivning av företaget	Information som ansluter sig till produktionskapacitet t.ex. mängden av personal, omsättning, det uttänkta verksamhetsområdet, ...
Egenkontrollplan	Datum för den senaste planen
<b>Produktinformation</b>	
Kommersiellt produktnamn	t.ex. Farfars potatismos
Officiellt/beskrivande namn	Officiellt/beskrivande namn (också finskspråkigt): officiellt, godkänt namn t.ex. Potatismospulver
Produktkod	Leverantörens produktnummer: GTIN (EAN)-kod, eller leverantörens grunduppgifter, produktens unika identifikation (samma identifikation bl.a. vid fakturering). Ytterligare information <a href="http://www.gs1.fi">www.gs1.fi</a>
Beskrivning av produkten och dess betydelse för konsumenten/yrkeskök Preciserande beskrivning av produkten, såsom målgrupp, nyhetsvärde, lokal anknytning, säsongartad produkt, moms-% och accis osv. (se även bilagan "preciserande information till kunden")	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Målgrupp; kundgrupper, vilka produkten i huvudsak är riktad till</li> <li>- Produkten har äkta nyhetsvärde (vad; smak, främjar hälsan, trendighet, traditionsenlig osv.)</li> <li>- Lokal betydelse (produkten eller leverantören har lokalt sett stor betydelse för konsumenten)</li> <li>- Förpackningen är lätt att öppna/återförsluta</li> <li>- Motsvarande produkter finns inte på marknaden</li> <li>- Ange Momssatsen. Meddela, ifall produkten är accisbelagd</li> <li>- Produkten är säsongartad (t.ex. till salu endast under säsongerna (påsk, jul) eller efterfrågan ändras under säsongerna)</li> </ul>
Produktens och försäljningspartiets/partiernas förpackningsinformation Förpackningsmaterial och miljövänlighet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Förpackningsmaterial</li> <li>- Förpackningens miljövänlighet (t.ex. återvinning)</li> <li>- Ytterligare information bl.a. om Moduldimensionering (<a href="http://www.ecr-finland.com/julkaisut">www.ecr-finland.com/julkaisut</a> -&gt; Myyntivalmiit myymäläpakkaukset - på svenska Butiksförpackningar färdiga till försäljning)</li> </ul>

Leveransförmåga Produktionskapacitet, den eftersträvade distributionsomfattningen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leveransförmåga (produktionskapacitet (dag / v / per år))</li> <li>- Minimileveranspartiets storlek eller annat som inverkar på leveransförmågan</li> <li>- Produkten är säsongstypad (t.ex. till salu endast under säsongerna (påsk, jul) eller efterfrågan ändras under säsongerna)</li> <li>- Hur utbredd distribution eftersträvar man för produkten; aktuell situation och målet om t.ex. 2-3 år t.ex. lokal/regional/riksomfattande. Vilket geografiskt område?</li> </ul>
Beställning/leveransinformation Beställningssätt, leveransparti, beställning-leveransrytm osv	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Leveransvillkoren (betalningsvillkor, produktansvar, krediteringspraxis,...)</li> <li>- Beställningssätt (per telefon, via e-post, via elektriskt beställningssystem)</li> <li>- Beställning-leveransrytm (tiden från beställning till leverans)</li> <li>- Säsong (det finns tillgång till produkten bara en begränsad tid / det finns tillräcklig tillgång till produkten också under säsongen)</li> <li>- Logistiken: t.ex. centrallagerleverans, transportfirma, egen transport. Beskrivning över hur produkten transporteras.</li> </ul>
<b>Produktens mått (h x b x d) mm</b>	<b>Mått till produkten (=försäljningsförpackningen t.ex. morotspåsen, mjölpåsen, syltburken) (höjd, bredd, djup), anges i millimeter (mm)</b>
Produktens vikt/innehåll	Produktens vikt (kg, g): ange /kg eller /liter. <ul style="list-style-type: none"> <li>- t.ex. om vikten är varierande eller fastställd</li> <li>- nettovikt, tappad vikt. T.ex. i Bakery-produkter skilda vikter för gräddad och rå fryst produkt</li> </ul>
Förpackningens vikt, volym	Förpackningens vikt (kg, g) och volym (l)
Försäljningsenhet	Försäljningsenhet (st, kg, l)
Försäljningsparti 1 kod	Försäljningspartiets GTIN (EAN) kod. Välj från drop-down listan (första rutan) om det är en detaljprodukt (dh) eller HoReCa-produkt (horeca)
Försäljningsparti 1 storlek	Försäljningspartiets storlek (t.ex. 0,5 kg, 6 st osv.). Berätta också om det gäller grossparti/kundens försäljningsparti
Försäljningsparti 1 mått (h x b x d)	Försäljningspartiets/partiernas mått (höjd, bredd, djup), anges i millimeter (mm)
Försäljningsparti 1 vikt	Försäljningspartiets vikt (kg)
Försäljningsparti 2 kod	Försäljningspartiets GTIN(EAN)kod. Välj från drop-down listan (första rutan) om det är en detaljhandels(dh) eller HoReCa-produkt(horeca)
Försäljningsparti 2 storlek	Försäljningspartiets storlek (t.ex. 0,5 kg, 6 st osv.). Berätta också om det gäller grossparti/kundens försäljningsparti
Försäljningsparti 2 mått (h x b x d)	Försäljningspartiets/partiernas mått (höjd, bredd, djup), anges i millimeter (mm)
Försäljningsparti 2 vikt	Försäljningspartiets vikt (kg)
Palltyp och storlek	Vilken pall (t.ex. europall)? Storleken på pallen, och hur många produkter per pall?
<b>PRODUKTKORTETS BILAGEBLANKETT "PRECISERANDE INFORMATION TILL KUNDEN"</b>	'Vid bruk av produktinformationskortet observera livsmedelsförordningens EU 1169/2011 krav bl.a. om produktens namn och varudeklarationslistan samt EU förordningens 1379/2013 krav på information om fiskeprodukterna.

Leverantören svarar för produktinformationens riktighet och uppdatering i fall det sker förändringar i produkten.	<a href="http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:304:0018:0063:SV:PDF">http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:304:0018:0063:SV:PDF</a> <a href="http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SV/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1379&amp;rid=1">http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SV/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1379&amp;rid=1</a>
Kommersiellt produktnamn:	OBS! förflyttas automatiskt ovanifrån
Övrig information som kompletterar namnet:	Information som kompletterar livsmedlets namn (EU förordningen 1169/2011 bilaga VI): Beskrivande information i samband med namnet t.ex. beskrivning av produktionssätt (ekologisk, om ägg t.ex. från höns i inredda burar, frigående, osv., om fiskeprodukter t.ex. fångad, odlad). Observera dessutom: - "upptinad" om produkten blivit fryst före försäljning och säljs som upptinad - proteiner från olika djurarter i köttprodukter, råköttprodukter och fiskprodukter - information om tillsatt vatten, ifall det överstiger 5%, i köttprodukt, råköttprodukt, fiskeprodukt och i råfabrikat som fås ur fiskeprodukter - "kött/fisk som sammanställts av bitar" i råköttprodukt, köttprodukt, fiskeprodukt, som man annars kan få felaktig uppfattning om, att den är tillverkad av ett helt stycke kött eller fisk - om korvskinnet inte är ätbart, måste det anges
Certifikat som produkten har:	Ange här vilka certifikat eller märken som förknippas med produkten t.ex. - ekologisk produkt - Hyvää Suomesta, Leppäkerttumerkki, Sydänmerkki, Joutsenmerkki, Sirkkalehtimerkki, Avainlippumerkki - fiskens MSC-certifikat, mm.
ID-nummer på kontrollant av ekologiska produkter:	
Förvaringstemperatur:	Temperaturer som förknippas med förvaring, försäljning och distribution av produkten
Försäljningstemperatur:	
Distributionstemperatur:	
Produktens hållbarhet:	Produktens hållbarhet/användningstid, som kunderna garanteras.
Förvarings- och bruksanvisningar:	t.ex. anvisningar om hur förpackningen öppnas, om utspädning, bruksanvisningar, receptförslag osv.
Specialdiet-produkt:	Välj rätt alternativ för specialmatprodukt från drop-down listan.

<p>Ingredienser:</p>	<p>Uppräkna alla ingredienser som produkten innehåller: uppges enligt vikt i nedgående ordning. Om någon ingrediens står på namnet, måste man ge dess andel %. Salt-% i kött- och fiskprodukter, ostar, färdig och halvfärdig mat, buljonger och kryddblandningar som innehåller salt (tills 12.12.2016).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gruppnamn för varje tillsatsämne (t.ex. konserveringsmedel) och E-kod eller namn på tillsatsämne måste anges</li> <li>- Sammansatta ingredienser (t.ex. majonnäs, fyllning, glasering) bör öppnas: enskilda ingredienser anges vid sin viktspecifika plats ELLER sammansatt ingrediens med sitt eget namn på sin viktspecifika plats (varefter omedelbart inom parentes ingredienserna enligt egen vikt i nedgående ordning)</li> </ul> <p>Observera preciseringarna i anslutning till ingredienslistan (EU förordning 1169/2011):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Växtoljor och -fetter kan anges med ett gruppnamn, varefter man bör uppräknat oljornas växtursprung</li> <li>- Om oljan är härdad, bör man ange i sammanhanget "hydrogenerad/härdad" eller "delvis härdad" beroende på fallet</li> <li>- Ingredienser som framkallar allergi eller överkänslighet anges i ingredienslistan betonat med fet stil, kursiverat eller med annan färg eller med VERSALER.</li> </ul> <p>Allergenerna listade på mellanblad "Allergenlista".</p> <p>Ingredienslista krävs inte för följande: färska frukter och grönsaker som inte är skalade, tärnade eller behandlade, inkl. potatis.</p>
<p>Allergener som finns i produkten:</p>	<p>Allergener som förekommer i produktens ingredienser och möjlig kontamination under produktionsprocessen (sk. "kan innehålla"-märkning)</p> <p>Se listan om allergener som bör uppges på mellanbladet "Allergenlista"</p>
<p>Ursprungsland för produktens huvudingrediens:</p>	<p>Huvudingrediensens ursprungsland inkl. fångstområde, region för vattendraget, eller dylikt.</p> <p>Ursprungsländerna bör anges åtminstone enligt lagstiftningskraven.</p>
<p>Produktens tillverkningsland:</p>	
<p><b>Näringsinnehåll / 100 g produkt eller 100 ml produkt</b></p>	<p>Produktens näringsinnehåll. (Näringsvärde märkningarna bör vara gjorda senast 12.12.2016). Behöver inte anges om dessa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Icke-förädlade produkter, som består av en ingrediens/ingrediensgrupp</li> <li>- Produkt som förädlats genom tillredning, som består av en ingrediens/ingrediensgrupp</li> <li>- Dricksvatten, kryddblandningar, salt, ättika, bordssötningsmedel, förpackningar vars största ytas areal är högst 25 cm<sup>2</sup></li> </ul>
<p>Energi: kJ/kcal</p>	<p>produktens sammanlagda energihalt/100g /100ml</p>
<p>Fett: g</p>	<p>produktens sammanlagda fetthalt/100g/100ml</p> <p>För korv, charkuterier och ostar bör fettmängden anges/100g</p>
<p>, varav mättat fett (g)</p>	<p>sammanlagda mängden av mättade fettsyror i produkten/100g/100ml</p>
<p>Kolhydrater: g</p>	<p>sammanlagda mängden av kolhydrater i produkten/100g/100ml</p>
<p>, varav sockerarter (g)</p>	<p>mängden av sockerarter som produkten innehåller/100g/100ml</p>
<p>Protein: g</p>	<p>proteiner som produkten innehåller/100g</p>



Salt: g	Saltmängden g/100g produktens salthalt beräknad enligt natrium (salt = natrium x 2,5) - I enlighet med Eviras anvisningar kan den tillsatta mängden av salt anges som produktens salthalt ända till 12.12.2016
Extra saltat:	Ange, om produkten har hög salthalt. Produkten har hög salthalt (gränserna i kraft ända till 12.12.2016), om salthalten: > 1,7 % charkuteri-, mat- och råkorv > 1,9 % övriga kött- och fiskprodukter som används som charkuterier > 1,1 % färdig och halvfärdig kost bl.a. kryddade råkött- och fiskprodukter > 1,2 % bröd > 1,3 % ostar
Övrig information som anknyter till näringssinnehållet:	Övriga iakttagelser, som t.ex. näringsfiber, laktosmängd eller eventuella varningar i samband med bruket

## ALLERGENLISTA

I lagstiftningen listade mat- och tillsätsämnen som möjligen framkallar allergi eller överkänslighet.

Ingredienser som framkallar allergi eller överkänslighet uppges på ingredienslistan betonat med fet stil, kursiverat, eller med annan färg eller med VERSALER.

Fisk och fiskprodukter

Havre, havrestärkelse och havreprodukter (gluten)

Lupiner och lupinprodukter

Jordnötter och jordnötsprodukter

Mjök och mjökprodukter inklusive bl.a. vassla, laktos, mjökprotein

Mandelsorter och mandelprodukter

Ägg och äggprodukter

Blötdjur och blötdjursprodukter

Korn, kornstärkelse och kornprodukter (gluten)

Nötter,: hassel-, val-, cashew-, pekan-, para-, pistasch-, macadam-, queenslandnötter

Svaveldioksid (E 220) och sulfiter (över 10 mg/kg eller 10 ml/l) (E 221, E 222, E223, E 224, E 226, E 227, E

Råg och rågprodukter (gluten)

Kan innehålla nötter

Sesamfrön och sesamfröprodukter

Selleri och selleriprodukter

Senap och senapsprodukter

Ärter, sojabön, samt produkter av dem

Spelt, speltprodukt (gluten)

Vete, vetestärkelse, veteprodukt (gluten)

Skaldjur och skaldjursprodukter